

## Prefectural Aerial Firefighting System

Helicopters are used to perform aerial search and rescue during water emergencies or emergencies in mountainous areas; they are also used to help with fighting forest fires, performing emergency transport, ascertaining first-hand disaster information and various other tasks. Shizuoka Prefecture maintains three helicopters which it uses to conduct aerial firefighting operations. The prefectural government and the municipal governments of Shizuoka City and Hamamatsu City have concluded an agreement on providing mutual aid and cooperation within Shizuoka Prefecture to ensure that, even when a helicopter is temporarily out of service for maintenance or some other reason, there is another which can take its place.

### 县内的航空消防体制

直升机的空中活动包括水难或山岳 遇难的救助、林野火灾的灭火、救 急搬送、收集灾害信息等。静冈县 采用三架飞机的体制进行航空消防 活动。静冈县政府、静冈市和滨松 市缔结“静冈县内航空消防相互支 援协定”,确保即使是在因检查整 备等而停止航行时,也能有其他飞 机继续活动的体制。

### 縣內的空中消防體制

直升機的空中活動包含水難 或山嶽遇難的救助、撲滅森 林野火、救急搬運、收集災 害資訊等。靜岡縣採用的體 系是由三架飛機執行航空消 防行動。靜岡縣政府、靜岡 市與濱松市締結「靜岡縣內 航空消防相互支援協定」,確保即使有飛機因檢修整備 而停航時,也能有其它飛機 繼續執行任務。

### 현내의 항공소 방 체제

헬리콥터를 이용한 상공의 활동에는 수난 이나 산악 조난 때의 구조, 임야 화 재 시 의 진화 , 구급 반송 , 재해 정보 수집 등이 있다 . 시즈오카현 내에는 헬리콥터 3 기를 갖추고 항공소방 활동을 실 시하 고 있다. 시즈 오카 현, 시 즈오 카시 , 하마 마쓰 시는 ‘시즈오카현내 항공소방 상호응원협정 ’ 을 맺어 점검 정비 등에 따른 운항 중지 때도 다른 헬리 콥터 가 대 신 활 동하 는 체 제를 확보해 두 고 있다.

### Hệ thống chữa cháy hàng không trong tỉnh

Các hoạt động trực thăng từ trên không bao gồm cứu hộ trong tình trạng nước và núi, chữa ch áy trong cháy rừng, vận chuyển khẩn cấp và thu thập thông tin thám họa. Tại tỉnh Shizuoka, cá c hoạt động chữa cháy hàng không được thực hiện bởi một hệ thống ba máy bay. Tỉnh, thành phố Shizuoka và thành phố Hamamatsu đã ký kết "Thỏa thuận hỗ trợ lẫn nhau về dịch vụ cứu hỏa hàng không tỉnh Shizuoka" để đảm bảo rằng các máy bay khác có thể hoạt động ngay cả khi hoạt động bị đình chỉ do kiểm tra và thiết bị.

### Aerial Firefighting System sa loob ng prepektura

Nasasakop sa aerial activities ang paggawa ng rescue operation para sa mga sakuna sa tubig at sa mga bundok, pagpatay ng apoy sa kaso ng sunog sa mga kagubatan, transportasyon sa oras ng emerhensiya, pagkulekta ng impormasyon kaugnay sa kalamidad at iba pa. Ginagamit sa Shizuoka Prefecture ang 3-aircraft-system sa paggawa ng firefighting activities. Itinatag ang "Shizuoka Prefecture Aerial Firefighting Mutual Support Agreement" sa pagitan ng prepektura, siyudad ng Shizuoka at siyudad ng Hamamatsu, upang siguruhing may magagamit na firefighting aircraft kahit na masuspinde ang operasyon sa panahon ng pagkukumpuni o maintenance.

### Sistema aéreo de combate a incêndios da Província

Atividades partir de helicópteros incluem resgates de desastres relacionados à águas e montanhas, combate a incêndios em campos e florestas, transporte de emergência, coleta de informações em caso de desastres etc. Na província de Shizuoka são realizadas atividades de combate a incêndios utilizando 3 aeronaves. Foi firmado o "Acordo de Cooperação no Combate Aéreo contra Incêndios na Província de Shizuoka" entre a província e as cidades de Shizuoka e Hamamatsu. O acordo garante a capacidade das atividades usando aeronaves alternativos, caso as principais estejam fora de operação para manutenção.